



Evaluación Formativa Bilingüe en Contexto de Pandemia COVID-19

Bilingual Formative Evaluation in the Context of the COVID-19 Pandemic

Víctor Jaime Benavides-Carranza¹ y Renán Collantes-Rodríguez²



✓ Recibido: 7/junio/2023
✓ Aceptado: 15/octubre/2023
✓ Publicado: 29/noviembre/2023

📖 Páginas: 247-258

🌐 País

¹Perú
²Perú

🏛️ Institución

¹Universidad César Vallejo
²Universidad César Vallejo

✉️ Correo Electrónico

¹bcarranzavj@ucvvirtual.edu.pe
²rcollantesr@ucvvirtual.edu.pe

🆔 ORCID

¹<https://orcid.org/0000-0002-4292-5736>
²<https://orcid.org/0000-0002-0088-9757>

🗨️ Citar así: APA / IEEE

Benavides-Carranza, V. & Collantes-Rodríguez, R. (2023). Evaluación Formativa Bilingüe en Contexto de Pandemia COVID-19. *Revista Tecnológica-Educativa Docentes 2.0*, 16(2), 247-258. <https://doi.org/10.37843/rted.v16i2.404>

V. Benavides-Carranza y R. Collantes-Rodríguez, "Evaluación Formativa Bilingüe en Contexto de Pandemia COVID-19", RTED, vol. 16, n.º 2, pp. 247-258, nov. 2023.

Resumen

La evaluación puede ser un medio de revisión y autoaprendizaje para el alumno y el profesor. Sin embargo, suele verse como una prueba de los conocimientos de los alumnos, y no como una estrategia de aprendizaje que garantiza la calidad de la enseñanza. Por lo cual, se hizo más evidente durante la crisis sanitaria por la COVID-19, que obligó a los profesores a buscar nuevas formas de evaluación. Por ende, tema de interés para un artículo cuyo objetivo fue analizar las principales tendencias en el uso de estrategias o sugerencias de evaluación formativa en la enseñanza bilingüe durante la pandemia. Investigación que utilizó el método deductivo a partir del paradigma positivista dentro de un enfoque de investigación cuantitativa de tipo transversal. Revisión sistemática que aplicó el análisis de contenido como técnica apoyada en las directrices de Prisma para la elaboración de revisiones sobre una muestra de 16 artículos de los últimos cinco años seleccionados de diferentes revistas científicas indexadas a las bases de datos Scopus, Scielo, Web of Science, EBSCO y Google Scholar. Los resultados muestran la escasez de investigaciones sobre la evaluación formativa bilingüe en el contexto de la pandemia del COVID-19. Sin embargo, sugiere que los retos globales a los que se enfrenta el sistema educativo exigen el uso de estrategias de evaluación formativa que proporcionen retroalimentación con comentarios descriptivos y constructivos que fomenten el pensamiento crítico entre todos los participantes. En conclusión, la evaluación formativa bilingüe es una excelente estrategia para potenciar las habilidades de pensamiento crítico en los estudiantes.

Palabras clave: Educación bilingüe, evaluación formativa, enseñanza - aprendizaje, retroalimentación.

Abstract

Assessment can be a means of review and self-learning for the student and the teacher. However, it is often seen as a test of students' knowledge rather than a learning strategy that guarantees the quality of teaching. Therefore, it became more evident during the COVID-19 health crisis, forcing teachers to look for new evaluation forms. Therefore, a topic of interest for an article whose objective was to analyze the main trends in the use of formative assessment strategies or suggestions in bilingual teaching during the pandemic. Research that used the deductive method was based on the positivist paradigm within a transversal quantitative research approach. A systematic review that applied content analysis as a technique supported by Prisma guidelines for the preparation of reviews on a sample of 16 articles from the last five years selected from different scientific journals indexed to the databases Scopus, Scielo, Web of Science, EBSCO, and Google Scholar. The results show the lack of research on bilingual formative assessment in the context of the COVID-19 pandemic. However, the education system's global challenges require formative assessment strategies that provide feedback with descriptive and constructive comments that encourage critical thinking among all participants. In conclusion, bilingual formative assessment is an excellent strategy to enhance critical thinking skills in students.

Keywords: Bilingual education, formative evaluation, teaching - learning, feedback.



Introducción

La evaluación puede ser un medio de autoevaluación y autoaprendizaje para el alumno y el profesor. Sin embargo, suele verse como una prueba de los conocimientos de los alumnos, y no como una estrategia de aprendizaje que garantiza la calidad de la enseñanza. Esto se hizo más evidente durante la crisis sanitaria por la COVID-19, que obligó a los profesores a buscar nuevas formas de valoración. La pandemia de COVID-19 ha marcado el inicio de una nueva era en la educación mundial, al desafiar el sistema educativo vigente. Frente a la urgencia de asegurar la continuidad y calidad de los servicios educativos, se han explorado diversas alternativas y escenarios de acción pedagógica en el contexto de la crisis sanitaria. Este proceso ha supuesto una transformación profunda en la forma de comunicarnos y aprender, transitando de lo presencial a lo virtual. Ante este desafío, los educadores deben buscar nuevas estrategias de evaluación educativa que se adapten tanto al contexto virtual como el presencial.

Este problema se ha visto agravado por el estallido de la pandemia COVID-19, que ha obligado a trasladar el aprendizaje de idiomas al ámbito virtual con todas las limitaciones y oportunidades que ello conlleva (Gao & Zhang, 2020). En este escenario, el aprendizaje del inglés cobra más relevancia que nunca al tratarse de una lengua global que facilita la comunicación y el acceso a la información en diversos ámbitos (Nishanthi, 2018). Por lo tanto, los profesores de inglés necesitan utilizar evaluaciones formativas consistentes y relevantes que les permitan hacer un seguimiento del progreso de sus estudiantes y proporcionarles retroalimentación oportuna y efectiva para mejorar su aprendizaje.

La evaluación formativa, que consiste en proporcionar a los alumnos información verbal o escrita sobre sus progresos y logros según Otavo-Sánchez (2020), es un aspecto clave para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas, porque permite al profesor conocer el nivel de logro de los objetivos de aprendizaje y ajustar su metodología en función de las necesidades y características de los estudiantes (Bastidas-Martínez & Guale-Vásquez, 2019). Dado que, en

la evaluación educativa se pueden utilizar diferentes técnicas y métodos de recolección de información, los cuales pueden ser informales, semiformales y formales; también se pueden clasificar en cualitativos, cuantitativos y comparativos (Ley-Leyva & Espinoza, 2021). Sin embargo, en el contexto nacional, la política pública en educación ha privilegiado un enfoque estandarizado de los procesos de aprendizaje y evaluación, que no siempre responde a la diversidad y complejidad del aula.

Según Díaz & Santibáñez (2018), la evaluación refleja el desarrollo del aprendizaje de los estudiantes desde el punto de vista de mejorar la práctica profesional. Sin embargo, la falta de formación e innovación en este campo hace que algunos profesores no empleen la evaluación de manera formativa para facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje. En consecuencia, el presente artículo pretende responder a la siguiente pregunta de investigación: ¿Cuáles han sido las principales tendencias en la aplicación de estrategias o propuestas de evaluación formativa de la educación bilingüe durante la pandemia? Por ende, el objetivo fue analizar las principales tendencias en el uso de estrategias o sugerencias de evaluación formativa en la enseñanza bilingüe durante la pandemia.

Metodología

La presente investigación se desarrolló bajo el método deductivo por cuanto este se inscribe en el marco de la lógica racional y consiste en: partir de premisas generales para llegar a la conclusión de enunciados concretos (Lafuente-Ibáñez & Marín-Egoscozábal, 2008). De igual forma, esta investigación se fundamenta bajo el paradigma positivista por cuanto este plantea la posibilidad de llegar a verdades absolutas en la medida en que se abordan los problemas (Miranda-Beltrán & Ortiz-Bernal, 2020). El enfoque desde el cual se abordó es de tipo cuantitativo porque permite seguir un orden lógico e inmutable (Hernández-Sampieri, 2018). Por tanto, se trató de un estudio de tipo descriptivo apoyado en el metaanálisis como parte integrante del proceso de producción

de conocimientos, que pretende elevar el proceso de revisión inter pares a la categoría de científico convirtiéndolo en un método científico sistemático y reproducible (Botella & Durán, 2019; Sánchez-Meca & Ato, 1986).

En este estudio se crearon protocolos precisos de acuerdo con la estructura sistemática de las revisiones bibliográficas, en los que se presentaron y analizaron detalladamente los artículos que cumplían los criterios de búsqueda. Por tratarse de una revisión basada en un procedimiento predefinido con estrictos criterios de exclusión e inclusión, los resultados utilizados pueden generalizarse y aumentar la transparencia y credibilidad de los hallazgos (Linares-Espinós et al., 2018). Estudio de revisión que tuvo en cuenta las normas de calidad de las revisiones sistemáticas PRISMA (Page et al., 2021), a través de un proceso de investigación de seis pasos:

1. Desarrollo de la pregunta de investigación.
2. Seleccionar las palabras clave.
3. Definir las bases de datos que son relevantes para la investigación.
4. Determinar las limitaciones de la búsqueda, con particular atención a un período de tiempo, los idiomas utilizados, y la naturaleza de los documentos a ser buscado.
5. Desarrollar la revisión a través de la estrategia seleccionada.
6. Examinar los resultados y obtener la literatura deseada.

Paso 1. Desarrollo de la pregunta de investigación. En el marco de una perspectiva interdisciplinar centrada en el análisis de la evaluación formativa bilingüe efectuada durante la pandemia, el estudio bibliográfico se centró en la siguiente pregunta: ¿se evaluó formativamente a los alumnos en función de la retroalimentación que se les proporcionó?

Paso 2. Términos de la búsqueda. Para la búsqueda de la información hemos combinado varias palabras clave relacionadas con el eje temático: por ejemplo, "evaluación formativa", "educación bilingüe", "evaluación formativa en educación bilingüe" incluso, "evaluación formativa en tiempos de pandemia". Cabe

destacar que el término "evaluación formativa", no se debe a que este sea de interés en sí mismos o que haya sido predefinido previamente, sino que es un término que se menciona con frecuencia en los estudios relacionados con la evaluación del aprendizaje de lenguas extranjeras, por lo que la inclusión de este término permitió un estudio más amplio, excluyendo incluso, aquellas entradas que no estaban directamente relacionadas con el objeto de investigación.

Paso 3. Definir las bases de datos que son relevantes para la investigación. Tras identificar las palabras o frases clave, se utilizaron como fuentes para la revisión sistemática las bases de datos electrónicas Scopus, Scielo, Web of Science, EBSCO, Google Académico y Google Scholar, por ser las más reconocidas e influyentes en el campo de la educación.

Paso 4. Limitaciones de la búsqueda. A partir de los criterios de inclusión, se seleccionaron los parámetros de inclusión pertinentes para la revisión de los artículos. En este sentido, los criterios restantes debían precisarse en cuanto a:

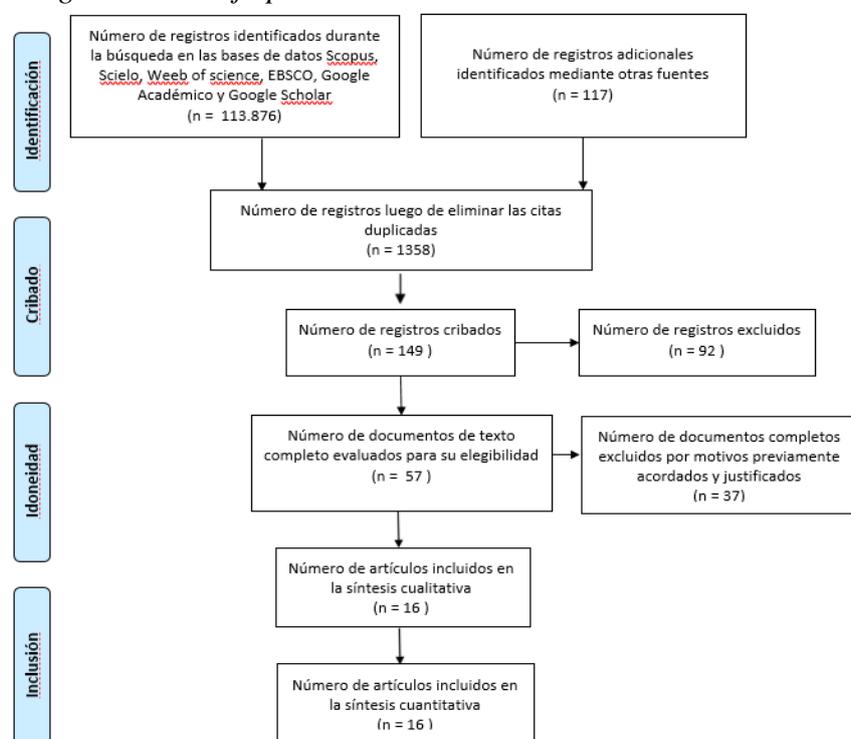
1. La búsqueda de fechas se limitó a los artículos publicados entre los años 2018-2022, debido al proceso de transición del año 2020 en adelante.
2. La elección de este lapso de tiempo se basó en dos importantes cambios que se suscitaron durante este periodo de la investigación educativa. En primer lugar, el cierre de las escuelas tras un largo periodo pandémico. Segundo, la asunción de una nueva realidad educativa pos pandémica por parte de los actores del hecho educativo.
3. El tipo de documento se limitó a revisar sólo artículos de investigación académica o científica.
4. Teniendo en cuenta los artículos publicados principalmente en inglés; del mismo modo, la reputación del autor y la importancia e impacto de los artículos; entre otros aspectos.

Paso 5. Desarrollar una revisión a través de la estrategia seleccionada. Cabe señalar que el periodo de tiempo para la revisión de los artículos fue entre los primeros días de noviembre de 2022 y mediados de diciembre de 2022. Durante ese tiempo, se recuperaron 113.876 publicaciones de todas las bases de datos previamente seleccionadas utilizando los criterios de búsqueda. En este sentido, los artículos seleccionados por títulos fueron 497; de los cuales 265 de los registros eran artículos duplicados (resultante de búsquedas múltiples) fueron eliminados.

Finalmente, después al evaluar los resúmenes, quedaron 149 artículos identificados a partir de una estructurada herramienta de evaluación relevantes para el proceso de selección. No obstante, luego del análisis de los resultados y las conclusiones a través de una lectura más profunda quedaron solo 16 artículos. Como se muestra en el diagrama de la declaración PRISMA para revisiones sistemáticas (ver Figura 1).

Figura 1

Diagrama de Flujo para la Selección de Revisiones Sistemáticas.



Nota. Proceso de exclusión e inclusión de los artículos considerados para el análisis, adaptado la declaración PRISMA para la realización de revisiones sistemáticas (Page et al., 2021), elaboración propia (2023).

Cabe destacar que a lo largo del proceso de selección se discutieron y resolvieron los posibles desacuerdos entre los investigadores.

Paso 6. Examinar los resultados y obtener la literatura deseada. En general, este paso muestra una síntesis clara, precisa y concisa de los hallazgos más significativos de la revisión. Considerando que, previamente se realizó un análisis crítico preliminar de los estudios incluidos en la revisión. Dado que la calidad de los estudios analizados suele repercutir directamente en la validez de las conclusiones.

Resultados

Tras un examen minucioso de los registros seleccionados, se obtuvo información más detallada sobre el objeto del estudio (Tabla 1). Teniendo en cuenta que esta revisión tuvo como objetivo analizar la implementación de estrategias o propuestas para evaluar formativamente a los estudiantes, en particular en instituciones educativas donde se imparte la educación bilingüe.

Tabla 1

Principales Características de los Estudios Analizados.

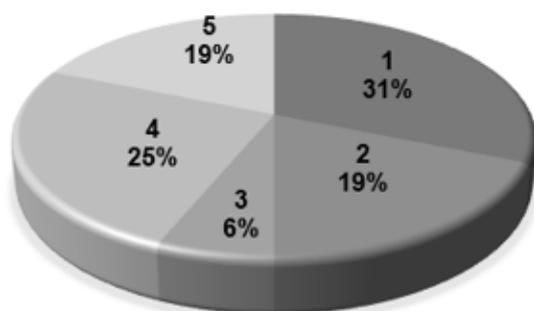
Revista	Base de datos	Autor/año	Idioma o lengua	Comentario de interés
Horizontes de Investigación en Ciencias de la Educación	Scielo	Bizarro-Flores et al. (2021)	Español	Una evaluación formativa es aquella que se basa en la retroalimentación, puede ser personalizada, por parejas y participativa, lo que le ha convertido en una herramienta poderosa para mejorar la práctica pedagógica en el aula, con un impacto positivo en el aprendizaje de los alumnos.
Estudios pedagógicos (Valdivia)	Scielo	Martín-del Pozo y Herrero-de la Calle (2018)	Español	Cuando los observadores proporcionan al profesor comentarios descriptivos de forma constructiva, éste puede recibir el impulso necesario para una buena práctica docente.
Revista Educación	Google Académico y Google Scholar	Huamán-De-La-Cruz (2022)	Español	Entre el feedback formativo online bilingüe y el desarrollo del pensamiento crítico de los estudiantes hay una relación lineal estadísticamente significativa, moderada y directamente proporcional.
Open Journal of Modern Linguistics	Google Académico	Torres (2019)	Inglés	Los resultados muestran que los alumnos son los que más se benefician de la evaluación formativa porque les proporciona información oportuna y pertinente que les ayuda a moldear su forma de aprender.
Polo del Conocimiento	e-Dialnet Latindex	Cumbe-Coraizaca et al. (2018)	Español	Se ha hablado mucho de que la única manera de medir este esfuerzo es mediante una evaluación escrita, pero con la llegada de las herramientas de evaluación formativa, la metodología de aprendizaje profesor-alumno ha mejorado.
Revista Universidad y Sociedad	Scopus Latindex, DRJI, DOAJ, Scielo, Web of Science	Mendoza Hidalgo et al. (2022)	Español	La participación activa de los alumnos con sus profesores en la evaluación formativa les permite adquirir las competencias necesarias para mejorar los resultados de su aprendizaje.
Journal of Science and Research	Google Scholar	Almache-Granda et al. (2020)	Inglés	Los resultados experimentales revelaron que la aplicación de la evaluación formativa a través de de aprendizaje de Symbaloo ha mejorado significativamente las capacidades de inglés de los alumnos y ha fomentado su interés por el aprendizaje.
International E-Journal of Advances in Social Sciences (IJASOS)	Google Scholar	Dilna et al. (2022)	Inglés	Evaluar los resultados del aprendizaje es una parte importante del proceso educativo, porque conocer los puntos de vista y opiniones de los demás sobre las evaluaciones es muy útil ya que los profesores pueden observar y llevar a la práctica acciones específicas basadas en las necesidades de los alumnos.
Entreciencias: diálogos en la sociedad del conocimiento	Scielo, Goolge Scholar	Soto-Calderón et al. (2022)	Español	Los profesores consideran que ha habido cambios en su actitud y que han adquirido confianza y compromiso para implementar en sus clases este tipo de evaluación.
Formative Assessment	Scopus, Scielo	Moss y Brookhart (2019)	Español	La evaluación formativa representa uno de los medios más eficaces para mejorar el aprendizaje de los alumnos y la calidad de la enseñanza. Sin embargo, la evaluación formativa efectiva no forma parte de la mayoría de las clases, principalmente porque los profesores no entienden lo que es y no tienen las habilidades necesarias para utilizarla.
Studies in Educational Evaluation	Google Académico, Dialnet, ISOC, EBSCO	Mohamadi (2018)	Español	El empleo de tecnologías y métodos atractivos, en combinación con estrategias de evaluación adecuadas, es una forma eficaz de conseguir que el aprendizaje sea efectivo.

Revista mexicana de investigación educativa	Scopus, Redalyc, Scielo, Dialnet, Latindex	Ruiz-Cuéllar (2021)	Español	La evaluación formativa es compleja y difícil, por lo que requiere formación del profesorado, conocimiento de los alumnos y de su contexto, un entorno propicio para definir el currículo y acompañar el aprendizaje de los alumnos, especialmente en el contexto en el que nos encontramos actualmente.
Front Psychol	Scopus	Gao y Zhang (2020)	Español	Algunos profesores de inglés han tenido que cambiar y adoptar nuevas disposiciones debido a la evolución de sus ideas pedagógicas, así como de sus competencias como especialistas en educación. De ahí que, a algunos profesores les resulte difícil llevar a cabo un diseño didáctico eficaz en línea.
Formación Universitaria	Scopus	Contreras (2018)	Español	Aunque todavía no hay consenso, muchos autores creen que lo esencial para distinguir la evaluación formativa de la sumativa es principalmente el uso de los resultados de la evaluación, más que cuándo se aplica, su frecuencia o las herramientas utilizadas.
Educación	Scopus	Beriche-Lezama y Medina-Zuta (2021)	Español	Las políticas educativas contemporáneas se interesan por la evaluación formativa (EA). En particular, el contexto peruano exige su revisión para responder a la emergencia educativa provocada por la actual crisis sanitaria.
Revista Seres y Saberes	Open Journal Systems	Otavo-Sánchez (2020)	Español	En cuanto a las lenguas extranjeras y la metodología de evaluación en este ámbito, afirma que muchos autores señalan la importancia de la evaluación continua en los procesos de enseñanza y aprendizaje, de ahí que ofrezcan una clara comprensión de la finalidad de la evaluación formativa, centrada en la retroalimentación eficaz y de carácter permanente al profesor.

Nota. Matriz que resume los principales aportes de los autores consultados, elaboración propia (2023).

Figura 2

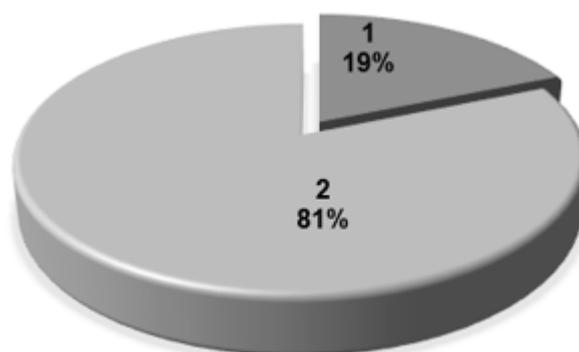
Porcentaje de Artículos Encontrados por Bases de Datos.



Nota. Porcentaje de la producción científica por Base de Dato electrónica. Elaboración propia (2023).

Figura 3

Porcentaje de Artículos Encontrados por Idioma.



Nota. Porcentajes totales de la producción científica por idioma. Elaboración propia (2023).

En cuanto a la base de datos, la Figura 2 muestra que el 31% corresponde a Scopus, el 25% a Google Académico, así como un 19%

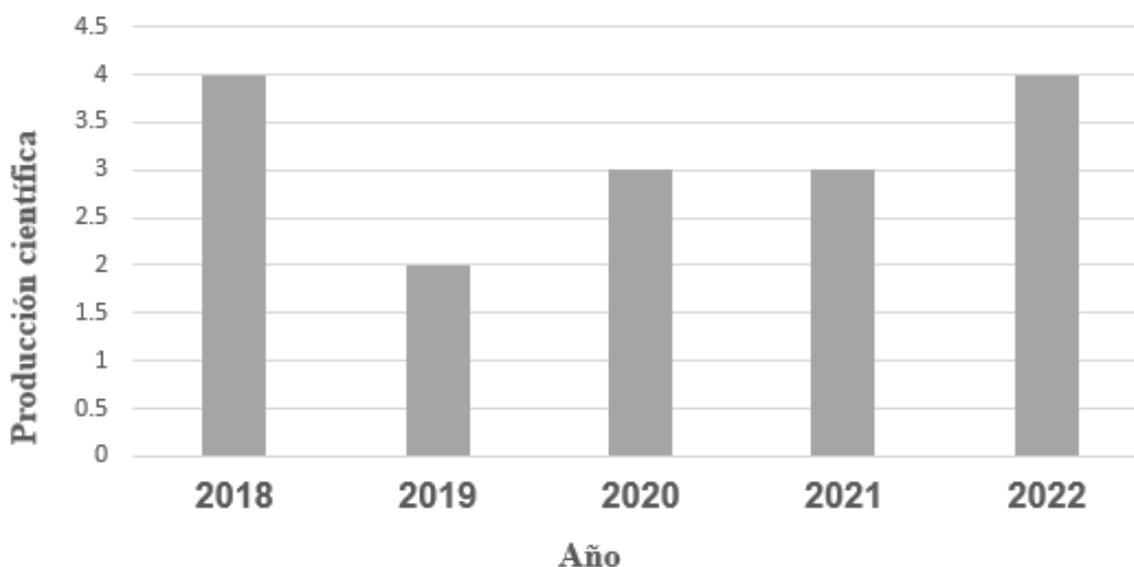
tanto para Scielo como y Google Scholar respectivamente, finalmente EBSCO con un 6%. Del mismo modo, en la Figura 3, relativa a los idiomas de publicación en las diferentes revistas, se observó que el 81% están escritos en español y solo un 19% en inglés.

Con respecto a las publicaciones encontradas en las diversas revistas consultadas,

en 2018 se encontraron 4 artículos, correspondientes al 25%, en 2019 se encontraron 2 artículos, correspondientes al 13%, en 2022 se encontraron 4 artículos, correspondientes a otro 25%, y finalmente, en 2020 y 2021 con 3 artículos cada uno, correspondientes al 19% de la totalidad de los artículos analizados, como se muestra en la Figura 4.

Figura 4

Número de Artículos por Año Relacionados con la Evaluación Formativa Bilingüe.



Nota. Producción científica por año, elaboración propia (2023).

Discusión

Teniendo en cuenta los resultados y respondiendo al objetivo de este estudio, que era conocer las principales tendencias en el uso de estrategias o propuestas de evaluación formativa en la enseñanza bilingüe durante la pandemia, se puede señalar que la evaluación es una estrategia relevante que permite corregir errores, especialmente en los casos en que el inglés se considera una lengua extranjera.

Desde esta perspectiva, la evaluación forma parte del proceso de generación de cambios y, por tanto, puede utilizarse para contribuir a la adquisición de conocimientos (Bustamante et al., 2021). De ahí que, la evaluación formativa sea un proceso utilizado para comprobar continuamente que los estudiantes están aprendiendo los conceptos de forma eficaz. Hablar de evaluación formativa es

hablar de un proceso estudiado desde hace más de treinta años. Sin embargo, a la fecha, este método se sigue aplicando en todos los niveles de la enseñanza gracias fundamentalmente a los resultados que se obtienen cuando se aplica de forma centrada en el alumno y no se limita a simples evaluaciones (Galarza-Salazar, 2021).

La evaluación formativa es, por tanto, una herramienta pedagógica que mejora el proceso de enseñanza y aprendizaje al proporcionar una retroalimentación continua que satisface las necesidades de alumnos y profesores. Sin embargo, a pesar de la gran cantidad de investigaciones sobre este nuevo contexto educativo, sigue siendo un aspecto poco investigado (Rivera et al., 2021). De cualquier forma, aún queda mucho por investigar sobre los beneficios, limitaciones y formas de su aplicación en un nuevo contexto educativo

caracterizado por la diversidad, la innovación y la tecnología.

En contraposición a Galarza-Salazar (2021) mencionada anteriormente, Otto-Canton (2018) sostiene que el examen escrito es la herramienta de evaluación más frecuente y, de hecho, se tiene en cuenta a la hora de evaluar el nivel de lengua de los alumnos. Los citados autores ofrecen una serie de recomendaciones para los profesores que imparten clase en secciones bilingües. Dado que, la experiencia adquirida permite replantearse la práctica pedagógica, la relación con los alumnos, así como con la comunidad docente y la comunidad escolar en su conjunto. Arshad-Khan et al. (2021) a través de un estudio de corte cuantitativo demostraron que los exámenes en línea son especialmente importantes en el caso de la evaluación formativa del aprendizaje más que en el de la evaluación sumativa, ya que la autenticidad, la seguridad y la flexibilidad son aspectos clave para la correcta aplicación de los exámenes electrónicos. No obstante, para que la implantación de los exámenes electrónicos tenga éxito, es necesario apoyar a las instituciones educativas, formulando y brindando garantías adecuadas para la realización de exámenes electrónicos en dichas instituciones, explicando su necesidad de preparar a los estudiantes para el uso de los exámenes electrónicos.

Por su parte, Bizarro et al. (2021) sostienen que la retroalimentación en la evaluación favorece el desarrollo integral del alumno, al tiempo que le inspira confianza y autonomía sobre todo porque potencia el aprendizaje, ya que el alumno gana confianza al recibir verbalmente o por escrito sus aciertos, así como dificultades y como este tipo de actividades le lleva a un aprendizaje significativo. Aunque proporcionar retroalimentación correctiva es difícil y tedioso, el valor de hacerlo de forma correcta y eficaz a los alumnos es crucial para su aprendizaje y para el desarrollo de sus destrezas lingüísticas y de escritura (Ojeda-Naveda & Muñoz-Galiano, 2020).

Por consiguiente, la retroalimentación correctiva escrita debe llamar la atención en el aula porque alguien capacitado, en este caso el profesor, debe señalar los errores y ser capaz de seguir los episodios de retroalimentación, aunque ésta también puede tener lugar entre compañeros

o los alumnos para corregirse a sí mismos. En mayor medida, sin embargo, el feedback debe emplearse durante la práctica de la comunicación oral para realizar correcciones gramaticales o proporcionar orientación metalingüística, si es necesario (Ferrería-Durán, 2020), dado que, este tipo de feedback tiende a influir en la corrección de errores (Ortiz-Navarrete et al., 2019) inmediatamente.

Ahora bien, al examinar y analizar las reflexiones de un grupo de profesores de inglés en ejercicio en Chile sobre el alcance de su enseñanza y cómo abordaban el proceso en términos de sus creencias, conocimientos, experiencia y competencias profesionales (Aedo & Millafilo, 2022) descubrieron que la pandemia y las clases en línea habían sacudido el piso del aprendizaje y la enseñanza en todo el mundo. Dado que, las últimas investigaciones en el campo de la lingüística aplicada según Inostroza (2018), sugieren que un papel participativo y activo del niño en el desarrollo de sus conocimientos de lenguas extranjeras podría ayudar a los profesores a revelar aspectos del aprendizaje de idiomas que se pasan por alto. Teniendo en cuenta que, a raíz de las circunstancias y el momento de crisis de la enseñanza en línea (Gacs et al., 2020) sostienen que, es necesario reducir las expectativas en materia de calidad, especialmente en lo que se refiere a la seguridad de las pruebas, la tecnología, la accesibilidad, los derechos de autor y el examen de los resultados de las pruebas.

Para Cerra (2021) cuando se trata de transformar un paradigma educativo presencial en un paradigma de enseñanza no presencial, hay factores que pueden ir más allá de la capacidad y competencia de los profesores, como el hecho por ejemplo de que falte apoyo institucional para el aprendizaje y la enseñanza en el uso de las nuevas plataformas. Además, muchos estudiantes tienen dificultades para acceder a recursos como ordenadores, móviles inteligentes o tabletas.

Si bien, el aprendizaje electrónico puede maximizar el uso de diferentes sistemas de evaluación si no existe una comunicación cara a cara entre profesores y alumnos, es poco probable que éstos intercambien valiosos conocimientos entre sí. Asimismo, para fomentar la participación activa en el aprendizaje

electrónico, se propondrá la posibilidad de medir el dominio de los conocimientos por parte de los alumnos, con el fin de comunicar una retroalimentación y una evaluación del aprendizaje adecuada (Arshad-Khan et al., 2021).

Aunque la pandemia de COVID-19 planteó muchos retos nuevos para todos los implicados y puso de manifiesto las deficiencias del sistema educativo existente. Ante tales circunstancias, los profesores tuvieron que reestructurar sus conocimientos y competencias para crear oportunidades de aprendizaje eficaces mientras las escuelas estaban cerradas. Pese a ello, los resultados muestran que las teorías sobre los méritos de la evaluación formativa aún no se han aplicado en la práctica (Qi-Wu & Tansy, 2018).

Actualmente, se han desarrollado diversas estrategias para ofrecer una enseñanza en línea adecuada en el aula (OCD), que incluyen el uso de evaluaciones electrónicas para obtener información en tiempo real y facilitar el control del rendimiento de los alumnos (EHL et al., 2021). Estas evaluaciones tienen repercusiones positivas en la práctica pedagógica, ya que favorecen el aprendizaje, lo hacen más flexible y eficaz con fines educativos, y crean un entorno de clase más participativo y motivador (Buitrago-Ramírez et al., 2019). En este contexto, el aprendizaje de lenguas extranjeras como parte de la virtualización de los aprendizajes presenta posibilidades y retos diferentes a los del aprendizaje presencial, por lo que es un aspecto que se debe tener en cuenta a la hora de planificar cuidadosamente el aprendizaje de idiomas en línea (Díez, 2020).

Por su parte, Bonilla-López (2020) en referencia a lo señalado por Ferris (2010) sostiene que, los profesores de composición en la enseñanza de segundas lenguas no han perdido el interés por identificar estrategias que ayuden a los alumnos a editar y revisar sus trabajos con eficacia. Por lo que, la forma en que los profesores de idiomas y los alumnos afronten la situación actual depende de muchas variables; pero, si los profesores ven en este momento una oportunidad para aumentar el interés por los deberes, podría producirse una pandemia en el aprendizaje de idiomas. Y es que, lo importante es asegurar que los alumnos puedan aprovechar

las oportunidades de aprendizaje que se les ofrecen, particularmente ahora que las tareas de aprendizaje de idiomas tienden a competir con otras actividades quizás más divertidas o desafiantes para ellos.

La formación continua del profesorado de idiomas es una propuesta de mejora de la calidad educativa, ya que les permite adquirir competencias, actitudes y habilidades para promover el aprendizaje participativo de sus alumnos. En este sentido, algunos países hacen hincapié en el desarrollo de procesos de formación, renovación y especialización del profesorado, dado que su formación profesional inicial podría no estar alineada con las necesidades y demandas actuales. Así, los docentes pueden beneficiarse de la práctica colegiada y permitir a sus alumnos participar no sólo en la enseñanza, sino también en el desarrollo de experiencias de aprendizaje (Egbert, 2020; Flores-Vigil et al., 2021).

No cabe duda de que, el mejoramiento de la calidad en las instituciones educativas depende de la gestión de la evaluación (Bastidas-Martínez & Guale-Vásquez, 2019). Sin embargo, todavía no se conoce el alcance de las repercusiones de la pandemia de COVID-19 en los sistemas educativos, pero el sector de la enseñanza sigue preocupado por saber qué, cómo y cuánto han aprendido los alumnos durante este tiempo, considerando que la evaluación formativa es un indicador para medir la eficacia y el progreso de los procesos de enseñanza y aprendizaje de los alumnos.

Conclusión

En conclusión, la evaluación formativa es un proceso clave para mejorar el aprendizaje de los alumnos en contextos bilingües, especialmente durante una pandemia que se ha convertido en un gran reto para la educación. En consecuencia, las estrategias o propuestas de evaluación formativa que se discuten en este trabajo son variadas y flexibles, adaptadas a las necesidades y características de cada situación educativa.

Algunas de las tendencias más destacables en el uso de estas estrategias o propuestas son: la promoción de la retroalimentación continua y bidireccional, el uso de herramientas digitales para la recogida y

análisis de evidencias de aprendizaje, la implicación activa de los estudiantes en el proceso de evaluación y la integración de la evaluación formativa con el currículo y los objetivos de aprendizaje. Por lo que se recomienda que los profesores exploren y experimenten con estas estrategias o sugerencias y las ajusten en función del contexto, el nivel, el contenido y la lengua de instrucción, así como de las preferencias y los perfiles de los estudiantes. También se les anima a seguir investigando sobre el impacto y la eficacia de la evaluación formativa en la enseñanza bilingüe, tanto presencial como a distancia, y a compartir las buenas prácticas y los resultados con la comunidad educativa.

Referencias

- Aedo, P., & Millafilo, C. (2022). Reflexiones del profesorado chileno de inglés sobre su trabajo pedagógico desde sus competencias en la enseñanza virtual de inglés en contexto de pandemia. *REXE-Revista de Estudios y Experiencias en Educación*, 21(47), 220-236. <https://dx.doi.org/10.21703/0718-5162202202102147012>
- Almache-Granda, G. K., Sandoval Pérez, M. J., & Contreras Jordán, R. M. (2020). Creando rutas de aprendizaje a través de Symbaloo para facilitar la evaluación formativa para estudiantes de inglés como idioma extranjero. *Journal of Science and Research (CININGEC)*, 5, 545-561. <https://doi.org/10.5281/zenodo.4420161>
- Arshad-Khan, M., Vivek-Vivek, P.M., Khojah, M., Kamalun-Nabi, M., Mohinder, p., & Minhaj, S. M. (2021). Perspectiva de los estudiantes sobre los exámenes electrónicos durante el brote de COVID-19: Evidencia de instituciones de educación superior de India y Arabia Saudita. *Revista Internacional de Investigación Ambiental y Salud Pública*, 18 (12), 6534.
- Bastidas-Martínez, C. J., & Gualé-Vásquez, B. S. (2019). La evaluación formativa como herramienta en el mejoramiento del proceso de enseñanza aprendizaje. *Atlante Cuadernos de Educación y Desarrollo. Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo*. <https://n9.cl/75n4>
- Beriche, M., & Medina, Z. (2021). La evaluación formativa: su implementación y principales desafíos en el contexto de la escuela y la educación superior. *Educación*, 27(2), 201-208. DOI: 10.33539/educacion.2021.v27n2.2433
- Bizarro-Flores, W. H., Paucar-Miranda, P. J., & Chambi-Mescoco, E. (2021). Evaluación formativa: una revisión sistemática de estudios en aula. *Horizontes Revista de Investigación en Ciencias de la Educación*, 5(19), 872-891. <https://doi.org/10.33996/revistahorizontes.v5i19.244>
- Bonilla-López, M., (2020). Un análisis de las fuentes de variación en los estudios escritos de retroalimentación correctiva: ¿cuál es el siguiente paso? *Revista Educación*, 44 (2), <https://n9.cl/wqhibz>
- Botella, J., & Durán, J. I. (2019). Una respuesta meta-analítica a la crisis de confianza de la psicología. *Anales de Psicología / Annals of Psychology*, 35(2), 350-356. <https://doi.org/10.6018/analesps.35.2.345291>
- Buitrago-Ramírez, M. T., Cabezas-Landeros, M., Castillo-Urrego, J. I., Moyano-Nieto, A. M., & Pinzón-Tovar, M. A. (2019). Evaluación auténtica: un camino hacia la transformación de las prácticas pedagógicas. *Revista Educación y Desarrollo Social*, 12(1), 74-89. <https://doi.org/10.18359/reds.3359>
- Bustamante, L. A., Lesta, M. L., & Sepulveda, M. A. (2021). Evaluación formativa en contexto de pandemia: el caso de la aplicación E-valorados. *Argonautas*, 11(17), 50-63. <https://doi.org/10.3390/ijerph18126534>
- Cerra, D. C. (2021). En tiempos de pandemia: La enseñanza de lenguas extranjeras en la educación remota. *Revista Boletín Redipe*, 10(8), 192-198. <https://doi.org/10.36260/rbr.v10i8.1399>
- Contreras, G. A. (2018). Peer teacher feedback at the university. An alternative of formative assessment. *Formacion Universitaria*, 11(4), 83-94. <https://doi.org/10.4067/S0718-50062018000400083>
- Cumbe-Coraizaca, D. M., Hidalgo-Agualongo, S. E., & Guamaní-Aymacaña, A. J. (2018). Instrumentos de evaluación formativa para el perfeccionamiento de la producción escrita del idioma inglés. *Polo del Conocimiento*, 3(8), 85-96. <https://n9.cl/wdl4b3>
- Díaz, A., & Santibáñez, J. (2018). Concepciones que orientan las prácticas evaluativas en Educadoras de Párvulos: estudio realizado en tres establecimientos educacionales de la comuna de Vilcún, región de la Araucanía, Chile. *Investigaciones en Educación*, 14(1), 157-173. <https://n9.cl/cqc49>
- Díez, P. (2020). Learning Styles and their Adaptability to Information and Communication Technologies in Foreign Language Teaching. *EDUTECHreview. Revista Internacional de tecnologías en la educación*, 7(1), 29-35. <https://doi.org/10.37467/gka-revedutech.v7.2458>
- Dilna, A. K., Guaimalon, T., & Dilna, S. G. (2022). Teachers' adaptation and practices amidst pandemic. *IJASOS-International E-journal of Advances in Social Sciences*, 8(23), 456-467. <https://doi.org/10.18769/ijasos.1142297>
- EHL, Dy., Tan, AJ., & Errabo, DD. (2021). Percepciones y ansiedades de los estudiantes hacia la evaluación electrónica: implicaciones para la entrega en el aula en línea. *Conferencia internacional IEEE sobre tecnología educativa (ICET)*, 191-195, DOI: 10.1109/ICET52293.2021.9563138.
- Egbert J. (2020). The new normal? A pandemic of task engagement in language learning. *Foreign language*

- annals*, 53(2), 314-319.
<https://doi.org/10.1111/flan.12452>
- Ferrería-Durán, B. (2020). El feedback correctivo oral en aprendices principiantes de ELE: del desarrollo de la conciencia metalingüística a la autocorrección y la corrección entre pares. *Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2*. 299-312
- Flores-Vigil, L., Gómez, Y., Chacaltana, R., Prado, P., Jurado, E., & Huayta-Franco, Y. (2021). Desafíos en la formación continua docente: Una revisión sistemática. *Revista Científica Pakamuros*, 9(4), 54 - 67.
<https://doi.org/10.37787/pakamuros-unj.v9i4.237>
- Galarza-Salazar, F. M. (2021). Evaluación formativa: revisión sistemática, conceptos, autorregulación y educación en línea. *Maestro y Sociedad*, 18(2), 707-720.
<https://n9.cl/h9fx26>
- Gao, L. X., & Zhang, L.J. (2020). Teacher Learning in Difficult Times: Examining Foreign Language Teachers' Cognitions About Online Teaching to Tide Over COVID-19. *Front Psychol*.
<https://doi.org/10.3389/fpsyg.2020.549653>
- Hernández-Sampieri, R., & Mendoza, C. (2018). Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta. Editorial Mc Graw Hill Education.
- Huamán-De-La-Cruz, A. M. (2022). Retroalimentación formativa online bilingüe en el desarrollo del pensamiento crítico en estudiantes universitarios originarios. *Revista Educación*, 20(20), 57-74.
<https://doi.org/10.51440/unsch.revistaeducacion.2022.20.236>
- Inostroza, M.J. (2018). Chilean young learners' perspectives on their EFL lesson in primary schools. *Actualidades Investigativas En Educación*, 18(1).
<https://doi.org/10.15517/aie.v18i1.31323>
- Lafuente-Ibáñez, C., & Marín-Egoscózabal, A. (2008). Metodologías de la investigación en las ciencias sociales: Fases, fuentes y selección de técnicas. *Revista Escuela de Administración de Negocios*, (64),5-18.
<https://n9.cl/ygh7h>
- Ley-Leyva, N.V., & Espinoza-Freire, E. E. (2021). Características de la evaluación educativa en el proceso de aprendizaje. *Revista Universidad y Sociedad*, 13(6), 363-370. <https://n9.cl/6bzipj>
- Linares-Espinós, E., Hernández, V., Domínguez-Escrib, J. L., Fernández-Pello, S., Hevia, V., Mayor, J., ..., & Ribal, M. J. (2018). Metodología de una revisión sistemática. *Actas Urológicas Españolas*, 42(8), 499-506.
<https://doi.org/10.1016/j.acuro.2018.01.010>
- Martín-del Pozo, M. A., & Herrero-de la Calle, M. (2018). Evaluación Formativa de la Lengua de los Profesores de Science: un Estudio de Caso. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 44(2), 279-296.
<https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052018000200279>
- Mendoza-Hidalgo, M. L., Valladares, J., Flores-Coronado, M. L., Rodríguez-Ruiz, J. R., & Salamanca-Chura, E. C. (2022). Enfoque comunicativo y la evaluación formativa en la asignatura de inglés y de los estudiantes universitarios. *Revista Universidad y Sociedad*, 14(S2), 144-152. <https://n9.cl/vowkdu>
- Miranda-Beltrán, S., & Ortiz-Bernal, J. A. (2020). Los paradigmas de la investigación: un acercamiento teórico para reflexionar desde el campo de la investigación educativa. *RIDE Revista Iberoamericana Para La Investigación Y El Desarrollo Educativo*, 11(21). <https://doi.org/10.23913/ride.v11i21.717>
- Moss, C. M., & Brookhart, S. M. (2019). *Avanzando en la evaluación formativa en cada aula: una guía para líderes educativos*. ASCD.
- Mohamadi, Z. (2018). Studies in Educational Evaluation Comparative effect of online summative and formative assessment on EFL student writing ability. *Studies in Educational Evaluation*, 59, 29-40.
<https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2018.02.003>
- Nishanthi, R. (2018). Important of learning English in today world. *International Journal of Trend in Scientific Research and Development*, 3.
<https://doi.org/10.31142/ijtsrd19061>
- Ojeda-Naveda, E. A., & Muñoz-Galiano, I. M. (2020). Los docentes de inglés en Venezuela: análisis de sus creencias y prácticas pedagógicas con respecto a la corrección de textos escritos. *MLS Educational Research*, 4 (1), 122-138.
<https://doi.org/10.29314/mlser.v4i1.351>
- Otavo-Sánchez, M. (2020). La evaluación formativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero. *Revista Seres y Saberes*, (7).
- Ortiz-Navarrete, M., Fuica, M. A., & Sáez-Sáez (2019). Uso del feedback correctivo indirecto metalingüístico y su efecto en la adquisición de aspectos gramaticales en estudiantes de pedagogía en inglés de una universidad chilena. *Revista Educación*, 43(2), 1-24.
<https://doi.org/10.15517/revedu.v43i2.31933>
- Otto, A., & Estrada, J.L. (2019). Towards an Understanding of CLIL in a European Context: Main Assessment Tools and the Role of Language in Content Subjects. *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education*, 2(1), 31-42.
<https://doi.org/10.5565/rev/clil.11>
- Page, M. J., McKenzie, J. E., Bossuyt, P. M., Boutron, I., Hoffmann, T. C., Mulrow, C. D., ..., & Moher, D. (2021). La declaración PRISMA 2020: una guía actualizada para informar revisiones sistemáticas. *Revisiones sistemáticas*, 10 (1), 1-11.
<https://doi.org/10.1186/s13643-021-01626-4>
- Qi, W., & Tansy, J. (2018) Evaluación formativa: ¿falta en acción tanto en universidades intensivas en investigación como en universidades centradas en la enseñanza?, *Evaluación y evaluación en la educación superior*, 43(7), 1019-1031,
<https://doi.org/10.1080/02602938.2018.1426097>
- Rivera, K. P., Cordero, G., & Reyes-Angona, S. (2021). Formación continua de docentes durante la

- contingencia sanitaria desde la perspectiva de directivos escolares. *IE Revista de Investigación Educativa de la REDIECH*, 12, e1188. https://10.33010/ie_rie_rediech.v12i0.1188
- Ruiz-Cuéllar, G. (2021). Evaluación formativa del aprendizaje. Uno de los tantos desafíos que trajo consigo la pandemia. *Revista mexicana de investigación educativa*, 26(90), 655-661. <https://n9.cl/oovu4>
- Sánchez-Meca, J., & Ato, M. (1986). Metaanálisis: Una alternativa metodológica a las revisiones tradicionales. *Anales de Psicología*, 3, 79-107. <https://n9.cl/jmmrw>
- Soto-Calderón, A., Oliveros-Ruiz, M. A., & Roa-Rivera, R.I. (2022). Curso Taller STEAM para Docentes: una evaluación formativa. *Entreciencias: diálogos en la sociedad del conocimiento*, 10 (24), e2482377. <https://doi.org/10.22201/enesl.20078064e.2022.24.82377>
- Torres, J. O. (2019). Positive Impact of Utilizing More Formative Assessment over Summative Assessment in the EFL/ESL Classroom. *Open Journal of Modern Linguistics*, 9(1), 1-11. <https://doi.org/10.4236/ojml.2019.91001>